TOÀ ÁN ND HUYỆN VĨNH LỘC
TỈNH THANH HOÁ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 31/2017/ HSST
Ngày 07 - 9 - 2017

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN VĨNH LỘC, TỈNH THANH HOÁ.
Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có :

- **Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà**: Ông Nguyễn Trọng Hiền

- **Các hội thẩm nhân dân** :

1. Ông Lê Trung Kiên

2. Bà Lê Thị Tâm

- **Thư ký toà án ghi biên bản phiên toà** : Bà Vũ Lệ Thuỷ - Cán bộ Toà án nhân dân huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa.

- **Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hoá tham gia phiên toà**: Bà Lê Thị Nguyệt - Kiểm sát viên .

Ngày 07 tháng 9 năm 2017 tại Hội trường xét xử Tòa án nhân dân huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hoá, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 30/2017/ HSST ngày 19 tháng 7 năm 2017 đối với các bị cáo :

1. Dương Quyết T - Sinh ngày 19/7/1982

Nơi ĐKHKTT và chỗ ở hiện nay : Thôn H, xã S, huyện H, tỉnh Hà Tĩnh

Nghề nghiệp : Lao động tự do

Dân tộc : Kinh; Quốc tịch : Việt nam; Tôn giáo : Không

Trình độ văn hoá : 9/12

Con ông Dương Thế D - Sinh năm 1952 và bà: Nguyễn Thị H - Sinh năm 1959.

Chỗ ở hiện nay: xã Vụ Bổn, huyện Krông Pắk, tỉnh Đắk Lăk

Gia đình có 04 anh, chị, em, T là con thứ nhất.

Vợ : Nguyễn Thị Thu P – sinh năm 1985

Nơi ĐKHKTT : Thôn H, xã S, huyện H, tỉnh Hà Tĩnh

Có 02 con : Lớn sinh năm 2009, nhỏ sinh năm 2013.

Tiền án, tiền sự : Không

Nhân thân: Được bố mẹ nuôi ăn học đến hết lớp 9/12 thì nghỉ học và sinh sống tại địa phương cho đến nay.

Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 19/01/2017 đến ngày 25/01/2017 được thay thế biện pháp ngăn chặn bằng biện pháp Cấm đi khỏi nơi cư trú theo lệnh số 10/CSĐT ngày 25/1/2017 của Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Vĩnh Lộc. Có mặt tại phiên tòa

2. Nguyễn Thanh H - Sinh ngày 04/11/1975

Nơi ĐKHKTT và chỗ ở hiện nay: Thôn K, xã S, huyện H, tỉnh Hà Tĩnh

Nghề nghiệp : Lao động tự do

Dân tộc : Kinh ; Quốc tịch : Việt Nam; Tôn giáo: Không

Trình độ văn hoá : 5/12

Con ông Nguyễn Thanh C - Sinh năm 1947 và bà Nguyễn Thị H - Sinh năm 1947

Nơi ĐKHKTT : Thôn K, xã S, huyện H, tỉnh Hà Tĩnh

Gia đình Hải có 05 anh chi em, Hải là con thứ hai.

Vợ : Trần Thị Vân H - sinh năm 1972

Nơi ĐKHKTT : Thôn K, xã S, huyện H, tỉnh Hà Tĩnh

Tiền án, tiền sự: Không

- Nhân thân: Được bố mẹ nuôi ăn học đến hết lớp 5/12 thì bỏ học và sinh sống tại địa phương cho đến nay.

Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 19/01/2017 đến ngày 25/01/2017 được thay thế biện pháp ngăn chặn bằng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú theo lệnh số 11/CSĐT ngày 25/1/2017 của Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Vĩnh Lộc.

Có mặt tại phiên tòa.

NHẬN THẤY

Các bị cáo bị Viện Kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa truy tố về hành vi phạm tội như sau:

Khoảng 6 giờ 40 phút ngày 19/01/2017 Dương Quyết T – sinh năm 1982 trú tại Thôn H, xã S, huyện H, Hà Tĩnh đi uống cà phê tại một quán ở thị trấn S, huyện H, Hà Tĩnh. Tại đây Dương Quyết T đó nói chuyện và làm quen với một người đàn ông lạ mặt tên là S. Quá trình nói chuyện người đàn ông tên S nói muốn thuê một người biết lái xe ô tô để vận chuyển hàng là các cá thể tê tê từ H, Hà Tĩnh ra Hà Nội với giá 1.200.000đ (một triệu hai trăm nghìn đồng). Do bản thân biết lái xe ô tô nên T đã đồng ý nhận lời vận chuyển hàng (là các cá thể tê tê) cho S. Sau đó S đưa Dương Quyết T đến xã Sơn Kim 2, H, Hà Tĩnh. Tại đây Sơn giao cho T 01 xe ô tô TOYOTA loại Land Cruiser Prado gắn BKS 37S - 5789 trên xe có 31 (ba mươi mốt) cá thể tê tê được bỏ trong 19 (mười chín) túi lưới màu xanh, 02 BKS 29A – 876.15; 02 (hai) BKS 36A – 021.54; 01 giấy

chứng nhận đăng ký xe ô tô 29A- 876.15; 01 (một) giấy chứng nhận kiểm định an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường phương tiện giao thông cơ giới đường bộ của xe ô tô 29A- 876.15 và nói đi đến Phố Châu, Hà Tĩnh thì đón Nguyễn Thanh H đi cùng áp tải hàng.

Khoảng 9 giờ ngày 19/01/2017 khi Nguyễn Thanh H – sinh năm 1975 trú tại Thôn K, xã S, huyện H, Hà Tĩnh đang ở nhà thì nhận được điện thoại của một người phụ nữ tên N (Nga Lam) và có người phụ nữ tên M nói chuyện qua điện thoại với H, thuê vận chuyển các cá thể Tê Tê từ huyện H, Hà Tĩnh ra Hà Nội giao cho một người đàn ông tên Lâm và trả tiền công là 1.500.000đ (một triệu năm trăm nghìn đồng) và H đã đồng ý nhận lời. Sau đó người phụ nữ tên M nói với H gọi điện cho Dương Quyết T để đón xe ô tô do T điều khiển trên xe có chở các cá thể Tê Tê.

Khoảng 12 giờ ngày 19/01/2017 Dương Quyết T điều khiển xe đến Phố Châu, Hà Tĩnh như đó hẹn để đón Nguyễn Thanh H cùng đi áp tải hàng (là các cá thể Tê Tê) đi Hà Nội. Dương Quyết T điều khiển xe ô tô theo đường Hồ Chí Minh khi đi đến địa phận Hoàng Mai, Nghệ An thì T dừng xe ở chỗ vắng thay BKS xe 37S- 5789 bằng BKS 36A- 021.54 rồi tiếp tục điều khiển xe chạy dọc theo Quốc lộ 1A. Khi đi đến Hà Trung, Thanh Hóa thì T điều khiển xe chạy vào Quốc lộ 217. Khoảng 15 giờ ngày 19/01/2017 T và Hải đi đến địa phận Vĩnh Lộc, Thanh Hóa thì bị tổ công tác Công an huyện Vĩnh Lộc phát hiện, tiến hành kiểm tra trên xe có 31 (ba mươi mốt) cá thể Tê Tê nên đã bắt quả tang đưa T và H cùng tang vật vi phạm.

Tại cơ quan điều tra Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H đã thành khẩn khai báo và nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình.

Ngày 20/01/2017 Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Lộc đã trưng cầu Viện sinh thái và Tài nguyên sinh vật giám định động vật hoang dã và tình trạng bảo tồn đối với 31 (ba mươi mốt) cá thể động vật nghi là Tê Tê. Ngày 23/01/2017 Viện sinh thái và Tài nguyên sinh vật có bản kết luận số 59/STTNSV kết luận 31 (ba mươi mốt) cá thể động vật trên là Tê Tê Java có tên khoa học là manis javanica. Loài Tê Tê Java thuộc phụ lục I (Danh mục loài nguy cấp, quý, hiếm được ưu tiên bảo vệ) theo quy định tại Nghị định 160/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013.

Vật chứng vụ án đã được xử lý như sau :

Đối với 01 (một) chiếc xe ô tô TOYOTA loại Land Cruiser Prado không rõ nguồn gốc xuất xứ, 02 BKS 29A – 876.15 giả; 02 (hai) BKS 36A – 021.54 giả ; 02 (hai) BKS 37S – 5789 giả; 01 giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô 29A- 876.15 giả ; 01 (một) giấy chứng nhận kiểm định an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường phương tiện giao thông cơ giới đường bộ của xe ô tô 29A- 876.15 giả; 01 (một) điện thoại di động nhãn hiệu VIVO ; 01 (một) điện thoại di động NOKIA màu đen; 01 (một) điện thoại di động NOKIA 105. Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Lộc đã ra quyết định xử lý vật chứng bằng hình thức chuyển Chi cục Thi hành án dân sự huyện Vĩnh Lộc để xử lý theo quy định của pháp luật.

Đối với 31 (ba mươi mốt) cá thể Tê Tê, trong đó có 02 cá thể chết Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Lộc đã bàn giao cho Viện sinh thái và Tài nguyên sinh vật làm mẫu vật giám định và phục vụ nghiên cứu khoa học, 29 (hai mươi chín) cá thể Tê Tê còn lại Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Lộc đã chuyển cho Trung tâm cứu hộ bảo tồn và phát triển sinh vật thuộc vườn quốc gia Cúc Phương nuôi giữ để xử lý theo quy định của pháp luật.

Đối với các đối tượng S, M, N (Lam), L theo lời khai của các bị cáo Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H cơ quan điều tra đã tiến hành các biện pháp nghiệp vụ để điều tra nhưng không làm rõ được nên không có căn cứ xử lý, Cơ quan điều tra sẽ tiếp tục điều tra, xử lý sau theo quy định của pháp luật.

Tại bản cáo trạng số 28/CTr - VKS ngày 17 tháng 7 năm 2017 Viện kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa đã truy tố Dương Quyết T, Nguyễn Thanh H về tội: "Vi phạm các quy định về bảo vệ động vật thuộc danh mục loài nguy cấp, quý hiếm được ưu tiên bảo vệ" Theo khoản 1 Điều 190 của Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa hôm nay đại diện Viện Kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa giữ nguyên quyết định truy tố và đề nghị Hội đồng xét xử: Áp dụng khoản 1 điều 190, điểm h,p khoản 1 điều 46, điều 20, điều 53, điều 60 Bộ luật hình sự.

Xử phạt Dương Quyết T từ 15 đến 18 tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 30 đến 36 tháng.

Áp dụng khoản 3 điều 190 Bộ luật hình sự xử phạt bổ sung Dương Quyết T từ 10.000.000đ đến 20.000.000đ.

Áp dụng khoản 1 điều 190, điểm h,p khoản 1 điều 46, điều 20, điều 53, điều 60 Bộ luật hình sự; điểm x khoản 1 điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015 xử phạt Nguyễn Thanh H từ 15 đến 18 tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 30 đến 36 tháng.

Áp dụng khoản 3 điều 190 Bộ luật hình sự xử phạt bổ sung Dương Quyết T từ 10.000.000đ đến 20.000.000đ.

Về vật chứng vụ án: Áp dụng khoản 1 điều 41 Bộ luật hình sự, điểm a khoản 2 điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự tuyên tịch thu sung công quỹ Nhà nước 01 xe ô tô TOYOTA loại Land Cruiser Prado không rõ nguồn gốc xuất xứ; 01 điện thoại di động nhãn hiệu VIVO; 01 điện thoại di động Nokia 105 là công cụ, phương tiện mà Tháng, Hải dùng để liên lạc trong quá trịnh phạm tội.

Áp dụng điểm a khoản 2 điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự tuyên tịch thu tiêu hủy đối với 02 BKS 37S – 5789 giả; 02 BKS 29A – 876.15 giả; 02 (hai) BKS 36A – 021.54 giả; 01 giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô 29A- 876.15 giả; 01 (một) giấy chứng nhận kiểm định an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường phương

tiện giao thông cơ giới đường bộ của xe ô tô 29A- 876.15 giả vì không có giá trị sử dụng.

Áp dụng khoản 2 mục I và mục II thông tư liên tịch số 90/2008/TT – BNN ngày 28/8/2008 giao cho trung tâm cứu hộ bảo tồn và phát triển sinh vật thuộc vườn quốc gia Cúc Phương nuôi giữ để xử lý đối với 31 cá thể Tê tê, trong đó có 02 cá thể chết giao cho Viện sinh thái và tài nguyên sinh vật làm mẫu vật giám định và phục vụ nghiên cứu khoa học, 29 cá thể Tê tê còn lại giao cho trung tâm cứu hộ bảo tồn và phát triển sinh vật thuộc vườn quốc gia Cúc Phương nuôi giữ theo quy định của pháp luật.

Căn cứ vào các chứng cứ và tài liệu đã được thẩm tra tại phiên tòa. Căn cứ vào các kết quả tranh luận tại phiên tòa trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện chứng cứ, ý kiến của Kiểm sát viên, bị cáo.

XÉT THẤY

Tại phiên tòa hôm nay các bị cáo Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình phù hợp với các tài liệu chứng cứ thu thập được có trong hồ sơ vụ án đủ sơ sở kết luận: Do muốn có tiền để chi tiêu cá nhân nên mặc dù biết Tê Tê là động vật thuộc danh mục loài nguy cấp, quý, hiếm cần ưu tiên bảo vệ nhưng Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H vẫn đồng ý vận chuyển Tê Tê trái phép. Khoảng 15 giờ ngày 19/01/2017 Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H đã vận chuyển trái phép 31 (ba mươi mốt) cá thể Tê Tê đến địa phận xã Vĩnh Thịnh, huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa thì bị Tổ công tác của Công an huyện Vĩnh Lộc phát hiện và bắt quả tang.

Tính chất vụ án : Hành vi của Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H là nguy hiểm cho xã hội, ảnh hưởng đến việc bảo vệ thiên nhiên, bảo vệ tính đa dạng sinh học của các động vật và bảo vệ môi trường, vi phạm pháp luật hình sự nước Cộng hòa XHCN Việt Nam. Do đó các bị cáo phải chịu trách nhiệm hình sự về tội "Vi phạm các quy định về bảo vệ động vật thuộc danh mục loài nguy cấp, quý hiếm được ưu tiên bảo vệ" quy định tại khoản 1 Điều 190 BLHS.

Xét về tình tiết tăng nặng TNHS các bị cáo không có.

Xét về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Quá trình điều tra các bị cáo Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, đều phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng. Vì vậy cần xem xét giảm nhẹ TNHS cho bị cáo theo quy định tại điểm h,p khoản 1 điều 46 Bộ luật hình sự. Riêng bị cáo H mẹ là người có công với Tổ quốc nên được giảm nhẹ một phần hình phạt theo điểm x khoản 1 điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015.

Về vật chứng vụ án: Tịch thu sung công quỹ Nhà nước 01xe ô tô TOYOTA loại Land Cruiser Prado không rõ nguồn gốc xuất xứ; 01 điện thoại di

động nhãn hiệu VIVO; 01 điện thoại di động Nokia 105 số sê ri 355116078031080; 01 điện thoại di động Nokia loại 105 số sê ri 356711056297155 là công cụ, phương tiện mà T, Hải dùng để liên lạc trong quá trình phạm tội.

Tịch thu tiêu hủy 02 BKS 37S - 5789 giả; 02 BKS 29A – 876.15 giả; 02 (hai) BKS 36A – 021.54 giả; 01 giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 120699 giả; 01 (một) giấy chứng nhận kiểm định an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường phương tiện giao thông cơ giới đường bộ số KA3459686 giả vì không có giá trị sử dụng.

Đối với 31 (ba mươi mốt) cá thể Tê Tê, trong đó có 02 cá thể chết Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Lộc đã bàn giao cho Viện sinh thái và Tài nguyên sinh vật làm mẫu vật giám định và phục vụ nghiên cứu khoa học, 29 (hai mươi chín) cá thể Tê Tê còn lại Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Lộc đã chuyển cho Trung tâm cứu hộ bảo tồn và phát triển sinh vật thuộc vườn quốc gia Cúc Phương nuôi giữ để xử lý theo quy định của pháp luật là phù hợp nên không xem xét.

Về án phí: Các bị cáo Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

Tuyên bố: Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H phạm tội: *"Vi phạm các quy định về bảo vệ động vật thuộc danh mục loài nguy cấp, quý hiếm được ưu tiên bảo vệ"*.

Áp dụng: Khoản 1 điều 190, điểm h,p khoản 1 điều 46, điều 20, điều 53, khoản 1,2 điều 60 Bộ luật hình sự

Xử phạt Dương Quyết T 18 (Mười tám) tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách 36 (ba mươi sáu) tháng tính từ ngày tuyên án sơ thẩm

Áp dụng khoản 3 điều 190 Bộ luật hình sự xử phạt bổ sung Dương Quyết T 15.000.000đ (Mười lăm triệu đồng) nộp một lần.

Áp dụng khoản 1 điều 190, điểm h,p khoản 1 điều 46, điều 20, điều 53, khoản 1, khoản 2 điều 60 Bộ luật hình sự; điểm x khoản 1 điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015 xử phạt Nguyễn Thanh H 16 (Mười sáu) tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách 32 (Ba mươi hai) tháng tính từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Giao các bị cáo Dương Quyết T, Nguyễn Thanh H cho Ủy ban nhân dân xã S, huyện H, tỉnh Hà Tĩnh giám sát giáo dục bị cáo trong thời gian thử thách. Nếu trong thời gian thử thách mà bị cáo thay đổi nơi cư trú thì phải thực hiện theo điều 69 luật thi hành án hình sự.

Áp dụng khoản 3 điều 190 Bộ luật hình sự xử phạt bổ sung Nguyễn Thanh H 15.000.000đ (Mười lăm triệu đồng) nộp một lần.

- Về vật chứng: Áp dụng khoản 1 điều 41 Bộ luật hình sự, điểm a khoản 2 điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự tuyên tịch thu sung công quỹ Nhà nước 01xe ô tô TOYOTA loại Land Cruiser Prado số máy 0573102 - 2TR; số khung JTEBL - 29J985103810 giả không rõ nguồn gốc xuất xứ; 01 điện thoại di động nhãn hiệu VIVO; 01 điện thoại di động Nokia 105 số sê ri 355116078031080; 01 điện thoại di động Nokia loại 105 số sê ri 356711056297155 là công cụ, phương tiện mà T, Hải dùng để liên lạc trong quá trình phạm tội.

Áp dụng điểm a khoản 2 điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự tuyên tịch thu tiêu hủy 02 BKS 37S - 5789 giả; 02 BKS 29A – 876.15 giả; 02 (hai) BKS 36A – 021.54 giả; 01 giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 120699 giả; 01 (một) giấy chứng nhận kiểm định an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường phương tiện giao thông cơ giới đường bộ số KA3459686 giả vì không có giá trị sử dụng.

Toàn bộ vật chứng hiện đang lưu giữ tại chi cục Thi hành án dân sự huyện Vĩnh Lộc theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 19/7/2017.

- Về án phí: Áp dụng Điều 99 Bộ luật tố tụng hình sự, khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội về mức thu, miễn , giảm, thu , nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án. Buộc Dương Quyết T và Nguyễn Thanh H mỗi bị cáo phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Các bị cáo được quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại điều 2 Luật thi hành án dân sự, thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự. Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo điều 30 Luật thi hành án dân sự.

T.M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nơi nhận:
-VKSND huyện Vĩnh Lộc.
- Các bị cáo;
- Công an huyện Vĩnh Lộc

Nguyễn Trọng Hiền